

Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov "doktor dentalne medicine / doktorica dentalne medicine"	Univerza	Potrnilo o opravljenem strokovnem izpitu za poklic zobozdravnik / zobozdravnica	Doktor dentalne medicine / Doktorica dentalne medicine	1 mei 2004
Slovensko	Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu "doktor zubného lékařstva" ("MDDr.")	Vysoká škola		Zubný lekár	1 mei 2004
Suomi/ Finland	Hammaslääketieteen lissensiaatin tutkinto / Odontologie licentiatexamen / todistus hammaslääketieteen lissensiaatin tutkinnosta	- Helsingin yliopisto / Helsingfors universitet - Oulun yliopisto - Turun yliopisto	Terveystieteiden tutkimuskeskuksen päätös käytännön palvelun hyväksymisestä / Beslut av Rättskyddscentralen för hälsovården om godkännande av praktisk tjänstgöring	Hammaslääkäri / Tandläkare	1 januari 1994
Sverige	Tandläkarexamen	- Universitetet i Umeå - Universitetet i Göteborg - Karolinska Institutet - Malmö Högskola	Endast för examensbevis som erhållits före den 1 juli 1995, ett utbildningsbevis som utfärdats av Socialstyrelsen	Tandläkare	1 januari 1994
United Kingdom	- Bachelor of Dental Surgery (BDS or B.Ch.D.) - Licentiate in Dental Surgery	Universities - Royal Colleges		- Dentist - Dental practitioner - Dental surgeon	28 januari 1980
Suisse	Titulaire du diplôme fédéral de médecin-dentiste Eidgenössisch diplomierter Zahnarzt Titolare di diploma federale di medico-dentista				

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 16 november 2005 tot vaststelling van de lijst van diploma's, certificaten en andere titels van tandarts afgeleverd door de Lidstaten van de Europese Unie.

R. DEMOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

F. 2005 — 3222

[C — 2005/22972]

16 NOVEMBRE 2005. — Arrêté ministériel fixant la liste des diplômes, certificats et autres titres de médecin généraliste délivrés par les Etats membres de l'Union européenne

Le Ministre de la Santé publique,

Vu l'arrêté royal n°78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, notamment l'article 44ter, § 3;

Vu la Directive 93/16/CEE du Conseil du 5 avril 1993 visant à faciliter la libre circulation des médecins et la reconnaissance mutuelle de leurs diplômes, certificats et autres titres, modifiée par les Directives 97/50/CEE, 98/21/CEE, 98/63/CEE et 1999/46/CEE, par l'Acte d'adhésion de l'Autriche, de la Finlande et de la Suède et par l'Acte relatif aux conditions d'adhésion à l'Union européenne de la République tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Hongrie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovaquie et de la République slovaque;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

N. 2005 — 3222

[C — 2005/22972]

16 NOVEMBER 2005. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de lijst van diploma's, certificaten en andere titels van huisarts afgeleverd door de Lidstaten van de Europese Unie

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, inzonderheid op artikel 44ter, § 3;

Gelet op de Richtlijn 93/16/EEG van de Raad van 5 april 1993 ter vergemakkelijking van het vrije verkeer van artsen en de onderlinge erkenning van hun diploma's, certificaten en andere titels, gewijzigd bij Richtlijnen 97/50/EEG, 98/21/EEG, 98/63/EEG en 1999/46/EEG, bij de Toetredingsakte van Oostenrijk, Finland en Zweden en bij de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek;

Vu la Directive 2001/19/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 mai 2001 modifiant les Directives 89/48/CEE et 92/51/CEE du Conseil concernant le système général de reconnaissance des qualifications professionnelles, et les Directives 77/452/CEE, 77/453/CEE, 78/686/CEE, 78/687/CEE, 78/1026/CEE, 78/1027/CEE, 80/154/CEE, 80/155/CEE, 85/384/CEE, 85/432/CEE, 85/433/CEE et 93/16/CEE du Conseil concernant les professions d'infirmier responsable des soins généraux, de praticien de l'art dentaire, de vétérinaire, de sage-femme, d'architecte, de pharmacien et de médecin;

Vu l'avis du Conseil d'Etat 39.021/3, donné le 20 septembre 2005, en application de l'article 84, § 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat,

Arrête :

Article 1^{er}. Sous réserve d'être délivrés conformément aux normes minimales de formation figurant aux articles 2 et 3 du présent arrêté, la liste des diplômés, certificats et autres titres de médecin généraliste visée à l'article 44ter, § 3, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, est fixée en annexe.

Art. 2. § 1^{er}. Les diplômes, certificats et autres titres de médecin généraliste dont la liste est fixée en annexe doivent répondre aux conditions minimales de formation suivantes :

1^o a) la formation en médecine générale n'est accessible qu'après l'accomplissement et la validation d'au moins six années d'études dans le cadre du cycle de formation fixé en vertu de l'article 44ter, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 précité;

b) elle a une durée d'au moins trois ans à plein temps et s'effectue sous le contrôle des autorités ou organismes compétents;

c) elle est de nature plus pratique que théorique; la formation pratique est dispensée, d'une part, pendant six mois au moins en milieu hospitalier agréé disposant de l'équipement et des services appropriés et, d'autre part, pendant six mois au moins dans le cadre d'une pratique de médecine générale agréée ou d'un centre agréé dans lequel les médecins dispensent des soins primaires; elle se déroule en liaison avec d'autres établissements ou structures sanitaires s'occupant de la médecine générale; toutefois, sans préjudice des périodes minimales susmentionnées, la formation pratique peut être dispensée pendant une période de six mois au maximum dans d'autres établissements ou structures sanitaires agréés s'occupant de la médecine générale;

d) elle comporte une participation personnelle du candidat à l'activité professionnelle et aux responsabilités des personnes avec lesquelles il travaille.

2^o lorsque le cycle de formation menant à un diplôme, certificat ou autre titre de médecin comporte une formation pratique dispensée en milieu hospitalier agréé disposant de l'équipement et des services appropriés en médecine générale ou dans le cadre d'une pratique de médecine générale agréée ou d'un centre agréé dans lequel les médecins dispensent des soins primaires, la durée de cette formation pratique peut être incluse dans la durée prévue au paragraphe 1^{er}, point b), dans la limite d'une année. Cette faculté n'est ouverte que pour les Etats membres dans lesquels la durée de la formation spécifique en médecine générale est de deux ans au 1^{er} janvier 2001.

§ 2. Une formation en médecine générale consistant en une expérience en médecine générale acquise par le médecin dans son propre cabinet sous la surveillance d'un maître de stage agréé est acceptée à condition que :

1^o l'Etat membre qui a délivré le diplôme, certificat ou titre de médecin généraliste assurait ce type de formation au 22 septembre 1986;

2^o le demandeur soit porteur d'un des diplômes, certificats ou autres titres de médecin généraliste fixés en annexe;

3^o la formation soit conforme à l'article 2, § 1^{er}, 1^o, a) et b);

4^o la formation soit d'une durée égale au double de la différence existant entre la durée prévue à l'article 2, § 1^{er}, 1^o, b), et le total des périodes visées au point 5^o du présent paragraphe;

5^o la formation comporte au moins une période en milieu hospitalier agréé, disposant de l'équipement et des services appropriés, ainsi qu'une période dans le cadre d'une pratique de médecine générale agréée ou d'un centre agréé dans lequel des médecins dispensent des soins primaires; à partir du 1^{er} janvier 1995, chacune de ces deux périodes dure au moins six mois.

Gelet op Richtlijn 2001/19/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 mei 2001 tot wijziging van de Richtlijnen 89/48/EEG en 92/51/EEG van de Raad betreffende het algemeen stelsel van erkenning van beroepskwalificaties en de Richtlijnen 77/452/EEG, 77/453/EEG, 78/686/EEG, 78/687/EEG, 78/1026/EEG, 78/1027/EEG, 80/154/EEG, 80/155/EEG, 85/384/EEG, 85/432/EEG, 85/433/EEG en 93/16/EEG van de Raad betreffende de beroepen van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger (verpleegkundige), beoefenaar van de tandheelkunde, dierenarts, verloskundige, architect, apotheker en arts;

Gelet op het advies van de Raad van State 39.021/3, gegeven op 20 september 2005, overeenkomstig artikel 84, § 1, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State,

Besluit :

Artikel 1. Onder voorbehoud te zijn afgeleverd overeenkomstig de in de artikelen 2 en 3 van dit besluit vermelde minimum opleidingsnormen, wordt de lijst van diploma's, certificaten en andere titels van huisarts, zoals bedoeld in artikel 44ter, § 3, van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, in bijlage bepaald.

Art. 2. § 1. De diploma's, certificaten en andere titels van huisarts waarvan de lijst wordt bepaald in bijlage, moeten beantwoorden aan de volgende minimale opleidingsnormen :

1^o a) de opleiding tot huisarts is alleen toegankelijk nadat ten minste zes studiejaren in het kader van de krachtens artikel 44ter, § 1, van het voornoemde koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 bedoelde opleidingscyclus met goed gevolg zijn voltooid;

b) zij moet bij voltijds onderwijs ten minste drie jaar duren en onder toezicht van de bevoegde autoriteiten of organen worden gegeven;

c) zij moet meer van praktische dan theoretische aard zijn; de praktische opleiding dient enerzijds te worden gegeven gedurende ten minste zes maanden in een erkend ziekenhuis dat over de nodige uitrusting en diensten beschikt, en anderzijds gedurende ten minste zes maanden in een erkende huisartsenpraktijk of een erkend centrum waar artsen eerstelijnszorg verstrekken; in het kader van deze specifieke opleiding moeten contacten worden onderhouden met andere instellingen of organisaties voor gezondheidszorg die zich bezighouden met de huisartsgeneeskunde; onverminderd deze minimumperiodes mag de praktische opleiding evenwel gedurende ten hoogste zes maanden worden vervangen door een opleiding in andere erkende instellingen of organisaties voor gezondheidszorg die zich met huisartsgeneeskunde bezighouden;

d) de kandidaat dient persoonlijk aan de beroepsactiviteiten deel te nemen en in de verantwoordelijkheden van degenen met wie hij werkt, te delen.

2^o wanneer de opleidingscyclus leidend tot een diploma, certificaat of andere titel van arts een praktische opleiding omvat die wordt gegeven in een erkend ziekenhuis dat beschikt over de nodige uitrusting en diensten op het gebied van de huisartsgeneeskunde of in het kader van een erkende huisartsenpraktijk of een erkend centrum waar artsen een eerstelijnszorg verstrekken, kan de duur van deze praktische opleiding worden meegerekend als deel van de periode als bedoeld in paragraaf 1, onder b), met een maximum van één jaar. Deze mogelijkheid bestaat slechts voor de lidstaten waar de duur van de specifieke opleiding op het gebied van de huisartsgeneeskunde per 1 januari 2001 twee jaar bedraagt.

§ 2. Een opleiding in de huisartsgeneeskunde door middel van een ervaring in de huisartsgeneeskunde die door de arts in zijn eigen praktijk onder toezicht van een erkend stagebegeleider is opgedaan, wordt aanvaard op voorwaarde dat :

1^o de Lidstaat die het diploma, het certificaat of de titel van huisarts heeft afgegeven deze opleiding op 22 september 1986 verstrekte;

2^o de aanvrager houder is van één van de diploma's, certificaten of andere titels vermeld in bijlage;

3^o de opleiding voldoet aan artikel 2, § 1, 1^o, a) en b);

4^o de duur van de opleiding overeenkomt met het dubbele van het verschil tussen de periode als bedoeld in artikel 2, § 1, 1^o, onder b), en het totaal van de perioden bedoeld in punt 5^o van deze paragraaf;

5^o de opleiding ten minste een periode omvat in een erkend ziekenhuis dat over de nodige uitrusting en diensten beschikt, alsmede een periode in een erkende huisartsenpraktijk of een erkend centrum waar artsen eerstelijnszorg verstrekken; vanaf 1 januari 1995 bedraagt de duur van elk van deze perioden ten minste zes maanden.

Art. 3. Sans préjudice du principe de formation à temps plein énoncé à l'article 2, § 1^{er}, 1^o, b), une formation spécifique en médecine générale à temps partiel en plus d'une formation à plein temps est autorisée lorsque les conditions particulières suivantes sont remplies :

1^o la durée totale de la formation ne peut être abrégée du fait qu'elle est effectuée à temps partiel;

2^o la durée hebdomadaire de la formation à temps partiel ne peut être inférieure à 50 % de la durée hebdomadaire à plein temps;

3^o la formation à temps partiel doit comporter un certain nombre de périodes de formation à plein temps, aussi bien pour la partie dispensée en milieu hospitalier que pour la partie dispensée dans le cadre d'une pratique de médecine générale agréée ou d'un centre agréé dans lequel les médecins dispensent des soins primaires. Ces périodes de formation à plein temps sont d'un nombre et d'une durée tels qu'elles préparent de façon adéquate à un exercice effectif de la médecine générale;

4^o la formation à temps partiel doit être d'un niveau qualitativement équivalent à celui de la formation à plein temps et être sanctionnée par un des diplômes, certificats ou autres titres fixés en annexe.

Art. 4. Sont également assimilés aux titulaires d'un agrément belge de médecin généraliste conformément à l'article 44^{ter}, § 3, de l'arrêté royal n° 78 précité, les médecins titulaires d'un des diplômes, certificats ou autres titres visés en annexe qui n'ont pas suivi la formation prévue à l'article 2 à condition :

1^o que ces médecins soient titulaires d'un diplôme, certificat ou autre titre délivré par les autorités compétentes de l'Etat membre d'origine sanctionnant une autre formation complémentaire;

2^o que les connaissances résultant de la formation visée au point 1^o soient d'un niveau qualitativement équivalent à celui des connaissances résultant de la formation prévue à l'article 2;

3^o que les médecins aient acquis une expérience en médecine générale d'au moins six mois dans le cadre d'une pratique de médecine générale ou d'un centre dans lequel des médecins dispensent des soins primaires visés à l'article 2, § 1^{er}, 1^o, c).

Art. 5. Sont également assimilés aux titulaires de l'agrément belge de médecin généraliste conformément à l'article 44^{ter}, § 3, de l'arrêté royal n° 78 précité, les médecins qui, à la date du 31 décembre 1994, pouvaient exercer dans l'Etat membre d'origine, les activités de médecin en tant que médecin généraliste dans le cadre de son régime de sécurité sociale.

Art. 6. Les diplômes, certificats et autres titres de médecin généraliste délivrés par les Etats membres qui ne répondent pas aux dénominations figurant en annexe, sont assimilés pour l'application du présent arrêté aux diplômes figurant en annexe, s'ils sont accompagnés d'une attestation de l'Etat membre ayant délivré ce diplôme, certificat ou titre, certifiant :

1^o que ces diplômes, certificats et autres titres sanctionnent une formation conforme aux articles 2 et 3;

2^o qu'ils sont assimilés par l'Etat membre qui les a délivrés à ceux dont les dénominations figurent en annexe.

Art. 7. La demande de reconnaissance professionnelle doit être envoyée à la Direction générale des Soins de santé primaires du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement. Cette demande doit être accompagnée d'un extrait de casier judiciaire ou, à défaut, d'un document équivalent délivré par une autorité compétente de l'Etat membre d'origine ou de provenance. Ce document doit dater de moins de trois mois au moment de l'introduction de la demande.

Art. 8. En cas de doute justifié, l'administration peut exiger des autorités compétentes d'un Etat membre une confirmation de l'authenticité des diplômes, certificats et autres titres de médecin généraliste délivrés dans cet autre Etat membre ainsi que la confirmation du fait que le bénéficiaire a rempli toutes les conditions de formation fixées dans le présent arrêté.

Art. 9. Les médecins généralistes qui souhaitent s'établir en Belgique ou qui souhaitent prester des services sur le territoire belge peuvent s'adresser à la Direction générale des Soins de santé primaires précitée afin d'être informés de la législation et de la réglementation qui les concernent.

Bruxelles, le 16 novembre 2005.

R. DEMOTTE

Art. 3. Onverminderd het beginsel van de voltijdse opleiding, vervat in artikel 2, § 1, 1^o, b), wordt naast een voltijdse opleiding, een deeltijdse specifieke opleiding in de huisartsgeneeskunde toegestaan wanneer aan de volgende bijzondere voorwaarden is voldaan :

1^o de totale duur van de opleiding mag niet worden verkort vanwege het feit dat het om een deeltijdse opleiding gaat;

2^o het weekrooster van de deeltijdse opleiding mag niet minder zijn dan 50 % van het weekrooster van de voltijdse opleiding;

3^o de deeltijdse opleiding dient een aantal voltijdse opleidingsperiodes te omvatten, zowel voor het opleidingsonderdeel dat in een ziekenhuis wordt gegeven als voor het onderdeel in een erkende huisartsenpraktijk of in een erkend centrum waar artsen eerstelijnszorg verstrekken. Het aantal voltijdse opleidingsperiodes en de duur ervan zijn zodanig, dat zij een passende voorbereiding op de daadwerkelijke uitoefening van de huisartsgeneeskunde vormen;

4^o de deeltijdse opleiding dient van een niveau te zijn dat kwalitatief gelijkwaardig is aan dat van de voltijdse opleiding en wordt afgesloten met een van de in bijlage bedoelde diploma's, certificaten of andere titels.

Art. 4. Worden eveneens gelijkgesteld met de houders van een Belgische erkenning van huisarts overeenkomstig artikel 44^{ter}, § 3, van het voornoemde koninklijk besluit nr. 78, de artsen die houder zijn van een van de diploma's, certificaten of andere titels vermeld in bijlage die niet de in artikel 2 bedoelde opleiding hebben genoten, op voorwaarde dat :

1^o deze artsen houder zijn van een diploma, certificaat of andere titel afgegeven door de bevoegde autoriteiten van een Lidstaat die een andere aanvullende opleiding afsluiten;

2^o de kennis die tijdens de in punt 1^o bedoelde opleiding wordt verworven kwalitatief gelijkwaardig is aan die welke wordt verworven tijdens de in artikel 2 bedoelde opleiding;

3^o de artsen gedurende ten minste zes maanden in een huisartsenpraktijk of een erkend centrum waar artsen eerstelijnszorg verstrekken, als bedoeld in artikel 2, § 1, 1^o c), ervaring in de huisartsgeneeskunde hebben opgedaan.

Art. 5. Worden eveneens gelijkgesteld met de houders van een Belgische erkenning van huisarts overeenkomstig artikel 44^{ter}, § 3, van het voornoemde koninklijk besluit nr. 78, de artsen die, op 31 december 1994, de werkzaamheden van arts in de hoedanigheid als huisarts in de Lidstaat van oorsprong mogen uitoefenen in het kader van het nationale stelsel van sociale zekerheid.

Art. 6. De diploma's, certificaten en andere titels van huisarts, afgeleverd door de Lidstaten, en die niet overeenstemmen met de in bijlage vermelde benamingen, worden voor de toepassing van dit besluit met de in bijlage vermelde diploma's gelijkgesteld, indien zij vergezeld gaan van een verklaring van de Lidstaat die het diploma, certificaat of titel heeft afgeleverd, waarin wordt bevestigd :

1^o dat deze diploma's, certificaten en andere titels zijn afgegeven ter afsluiting van een opleiding die voldoet aan de artikelen 2 en 3;

2^o dat zij door diezelfde Lidstaat worden gelijkgesteld met die waarvan de benamingen voorkomen in bijlage.

Art. 7. De aanvraag tot professionele erkenning moet ingediend worden bij het Directoraat-generaal Basisgezondheidszorg van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. Bij deze aanvraag moet een uittreksel uit het strafregister worden gevoegd of, bij gebreke daarvan, een door de bevoegde instantie van de Lidstaat van oorsprong of herkomst afgegeven gelijkwaardig document. Dit document mag bij overlegging niet ouder zijn dan drie maanden.

Art. 8. De administratie kan, in geval van gegronde twijfel, van de bevoegde autoriteiten van een andere Lidstaat een bevestiging verlangen van de echtheid van de in die Lidstaat afgegeven diploma's, certificaten en andere titels van huisarts, alsmede bevestiging van het feit dat de begunstigde heeft voldaan aan alle in dit besluit vermelde opleidingsvoorwaarden.

Art. 9. Huisartsen die zich in België wensen te vestigen of die diensten wensen te verrichten op Belgisch grondgebied kunnen zich voor informatie omtrent de hen aangaande wetgeving en reglementering richten tot bovenvermeld Directoraat-generaal Basisgezondheidszorg.

Brussel, 16 november 2005.

R. DEMOTTE

Pays	Titre de formation	Titre professionnel	Date
België/ Belgique	Ministerieel erkenningsbesluit van huisarts / Arrêté ministériel d'agrément de médecin généraliste	Huisarts / Médecin généraliste	31 décembre 1994
Ceska republika	Diplom o specializaci "vseobecné lékařství"	Vseobecný lékař	1er mai 2004
Danmark	Tilladelse til at anvende betegnelsen alment praktiserende læge/ Speciallæge I almen medicin	Alment praktiserende læge/Speciallæge I almen medicin	31 décembre 1994
Deutschland	Zeugnis über die spezifische Ausbildung in der Allgemeinmedizin	Facharzt/Fachärztin für Allgemeinmedizin	31 décembre 1994
Eesti	Diplom peremeditsiini erialal	Perearst	1er mai 2004
Ελλάς	Τίτλος ιατρικής ειδικότητας γενικής ιατρικής	Ιατρός με ειδικότητα γενικής ιατρικής	31 décembre 1994
España	Titulo de especialista en medicina familiar y comunitaria	Especialista en medicina familiar y comunitaria	31 décembre 1994
France	Diplôme d'Etat de docteur en médecine (avec document annexé attestant la formation spécifique en médecine générale)	Médecin qualifié en médecine générale	31 décembre 1994
Ireland	Certificate of specific qualifications in general medical practice	General medical practitioner	31 décembre 1994
Italia	Attestato di formazione specifica in medicina generale	Medico di medicina generale	31 décembre 1994
Κυπρος	Πιστοποιητικό Απαγνώρισης Γενικού Ιατρού	Ιατρός Γενικής Ιατρικής	1er mai 2004
Latvija	Gimenes arsta sertifikats	Gimenes (visparejas) prakses artsts	1er mai 2004
Lietuva	Seimos gydytojo rezidentūros pažymejimas	Seimos medicinos gydytojas	1er mai 2004
Luxembourg	Il n'existe pas de titre, parce qu'il n'y a pas de formation au Luxembourg	Médecin généraliste	31 décembre 1994

Magyarország	Haziorvostan szakorvosa bizonyítvány	Haziorvostan szakorvosa	1er mai 2004
Malta	Tabib tal-familja	Medicina tal-familja	1er mai 2004
Nederland	Certificaat van inschrijving in het register van erkende huisartsen van de Koninklijke Nederlandsche Maatschappij tot bevordering der geneeskunst	Huisarts	31 décembre 1994
Österreich	Arzt für Allgemeinmedizin	Arzt für Allgemeinmedizin	31 décembre 1994
Polska	Dyplom uzyskania tytułu specjalisty w dziedzinie medycyny rodzinnej	Specjalista w dziedzinie medycyny rodzinnej	1er mai 2004
Portugal	Diploma do internato complementar de clínica geral	Assistente de clínica geral	31 décembre 1994
Slovenija	Potrdilo o opravljeni specializaciji iz družinske medicine	Specialist družinske medicine/ Specialistka družinske medicine	1er mai 2004
Slovensko	Diplom o specializaciji v odbore « vseobecne lekarstvo »	Vseobecny lekar	1er mai 2004
Suomi/ Finland	Todistus lääkärin perusterveydenhuollon lisäkoulutuksesta / Bevis om tilläggsutbildning av läkare I primärvård	Yleislääkäri / Allmänläkare	31 décembre 1994
Sverige	Bevis om kompetens som allmänpraktiserande läkare (Europaläkare) utfärdat av Socialstyrelsen	Allmänpraktiserande läkare (Europaläkare)	31 décembre 1994
United Kingdom	Certificate of prescribed/equivalent experience	General medical practitioner	31 décembre 1994

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 16 novembre 2005 fixant la liste des diplômes, certificats et autres titres de médecin généraliste délivrés par les Etats membres de l'Union européenne.

R. DEMOTTE

Land	Opleidingstitel	Beroepstitel	Datum
België/ Belgique	Ministerieel erkenningsbesluit van huisarts / Arrêté ministériel d'agrément de médecin généraliste	Huisarts / Médecin généraliste	31 december 1994
Ceska republika	Diplom o specializaci "vseobecné lékařství"	Všeobecný lékař	1 mei 2004
Danmark	Tilladelse til at anvende betegnelsen alment praktiserende læge/ Speciallæge I almen medicin	Alment praktiserende læge/Speciallæge I almen medicin	31 december 1994
Deutschland	Zeugnis über die spezifische Ausbildung in der Allgemeinmedizin	Facharzt/Fachärztin für Allgemeinmedizin	31 december 1994
Eesti	Diplom peremeditsiini erialal	Perearst	1 mei 2004
Ελλάς	Τίτλος ιατρικής ειδικότητας γενικής ιατρικής	Ιατρός με ειδικότητα γενικής ιατρικής	31 december 1994
España	Título de especialista en medicina familiar y comunitaria	Especialista en medicina familiar y comunitaria	31 december 1994
France	Diplôme d'Etat de docteur en médecine (avec document annexé attestant la formation spécifique en médecine générale)	Médecin qualifié en médecine générale	31 december 1994
Ireland	Certificate of specific qualifications in general medical practice	General medical practitioner	31 december 1994
Italia	Attestato di formazione specifica in medicina generale	Medico di medicina generale	31 december 1994
Κυπρος	Πιστοποιητικό Απαγωγίσεως Γενικού Ιατρού	Ιατρός Γενικής Ιατρικής	1 mei 2004
Latvija	Gimenes arsta sertifikats	Gimenes (visparejas) prakses artsts	1 mei 2004
Lietuva	Seimos gydytojo rezidentūros pažymėjimas	Seimos medicinos gydytojas	1 mei 2004
Luxembourg	Il n'existe pas de titre, parce qu'il n'y a pas de formation au Luxembourg	Médecin généraliste	31 december 1994

Magyarország	Haziorvostan szakorvosa bizonyítvány	Haziorvostan szakorvosa	1 mei 2004
Malta	Tabib tal-familja	Medicina tal-familja	1 mei 2004
Nederland	Certificaat van inschrijving in het register van erkende huisartsen van de Koninklijke Nederlandsche Maatschappij tot bevordering der geneeskunst	Huisarts	31 december 1994
Österreich	Arzt für Allgemeinmedizin	Arzt für Allgemeinmedizin	31 december 1994
Polska	Dyplom uzyskania tytułu specjalisty w dziedzinie medycyny rodzinnej	Specjalista w dziedzinie medycyny rodzinnej	1 mei 2004
Portugal	Diploma do internato complementar de clínica geral	Assistente de clínica geral	31 december 1994
Slovenija	Potrdilo o opravljeni specializaciji iz družinske medicine	Specialist družinske medicine/ Specialistka družinske medicine	1 mei 2004
Slovensko	Diplom o specializaciji v odbore « vseobecne lekarstvo »	Vseobecny lekar	1 mei 2004
Suomi/ Finland	Todistus lääkäriin perusterveydenhuollon lisäkoulutuksesta / Bevis om tilläggsutbildning av läkare I primärvård	Yleislääkäri / Allmänläkare	31 december 1994
Sverige	Bevis om kompetens som allmänpraktiserande läkare (Europaläkare) utfärdat av Socialstyrelsen	Allmänpraktiserande läkare (Europaläkare)	31 december 1994
United Kingdom	Certificate of prescribed/equivalent experience	General medical practitioner	31 december 1994

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 16 november 2005 tot vaststelling van de lijst van diploma's, certificaten en andere titels van huisarts afgeleverd door de Lidstaten van de Europese Unie.

R. DEMOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

F. 2005 — 3223

[C — 2005/22974]

16 NOVEMBRE 2005. — Arrêté ministériel fixant la liste des diplômes, certificats et autres titres de médecin délivrés par les Etats membres de l'Union européenne

Le Ministre de la Santé publique,

Vu l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, notamment l'article 44ter, § 1^{er}, inséré par l'arrêté royal du 8 juin 1983;

Vu la Directive 93/16/CEE du Conseil du 5 avril 1993 visant à faciliter la libre circulation des médecins et la reconnaissance mutuelle de leurs diplômes, certificats et autres titres, modifiée par les Directives 97/50/CEE, 98/21/CEE, 98/63/CEE et 1999/46/CEE, par l'Acte d'adhésion de l'Autriche, de la Finlande et de la Suède et par l'Acte relatif aux conditions d'adhésion à l'Union européenne de la République tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Hongrie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovaquie et de la République slovaque;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

N. 2005 — 3223

[C — 2005/22974]

16 NOVEMBER 2005. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de lijst van diploma's, certificaten en andere titels van arts afgeleverd door de Lidstaten van de Europese Unie

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, inzonderheid op artikel 44ter, § 1, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 8 juni 1983;

Gelet op de Richtlijn 93/16/EEG van de Raad van 5 april 1993 ter vergemakkelijking van het vrije verkeer van artsen en de onderlinge erkenning van hun diploma's, certificaten en andere titels, gewijzigd bij Richtlijnen 97/50/EEG, 98/21/EEG, 98/63/EEG en 1999/46/EEG, bij de Toetredingsakte van Oostenrijk, Finland en Zweden en bij de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek;